

**Современная английская ораторская речь
как материал для развития
социокультурной компетенции в процессе
обучения английскому языку**

Выполнила студентка
5 курса группы 1521д
Талпа Александра Андреевна

Научный руководитель:
канд. филол. наук, доцент
Кочешкова Ирина Юрьевна

Социокультурная компетенция

Согласно ФГОС основного общего образования основная цель обучения иностранному языку – это формирование коммуникативной компетенции учащихся, составной частью которой являются социокультурные знания.

Социокультурная компетенция – совокупность знаний о реалиях страны изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка; умение применять эти знания в практике общения и соблюдать специфические обычаи, нормы этикета, правила и стереотипы поведения.

Обучение иностранному языку дает большие возможности для формирования социокультурной компетенции. На уроках иностранного языка социокультурная компетенция формируется путем знакомства учащихся с национально-культурной спецификой речевого поведения и с реалиями страны изучаемого языка.

Одной из сфер общества, отражающей реалии страны изучаемого языка, национально-культурные особенности социального и речевого поведения носителей языка, является политическая сфера общества.

В современном мире осмысление политической коммуникации вызывает особенный интерес.

Современный политический дискурс – сложное явление, подверженное постоянным изменениям. Его основной целью является воздействие на сознание и настроение общества, навязывание определенной точки зрения, создание политического имиджа.

Для достижения целей любой коммуникации грамотное использование инструментов языка является ключевым, а в политическом дискурсе лингвистические ресурсы становятся основным орудием, от которого зависит успех в получении поддержки масс, политической власти, победы в публичных и парламентских дебатах, важных переговорах и т.д.

Оратор прибегает к целому ряду приемов, рассчитанных на возбуждение внимания к содержанию своей речи, манипуляцию аудиторией и сокрытие нежелательной информации. Поэтому, форма изложения приобретает особо важное значение в этой разновидности публицистического стиля. Все эти стилистические приемы находятся в постоянном взаимодействии, дополняют друга, тесно переплетаются и образуют свою систему.

Опознавание социокультурно маркированных языковых единиц в выступлениях политических лидеров, адекватный перевод социокультурно окрашенного материала на родной язык, социокультурная восприимчивость к обнаружению тенденций в сходствах и различиях между родным и иностранным социокультурными полями и др. – все это может служить материалом для формирования социокультурной компетенции в процессе обучения английскому языку.

К лингвистическим особенностям британского политического дискурса относится использование фонетических, словообразовательных, морфологических, лексических и особенно синтактико-стилистических средств.

Параллельные конструкции

Использование повтора и параллельных конструкций способствует созданию четкого ритма, более легкому восприятию на слух, а так же выделению того компонента высказывания, к которому говорящий хочет привлечь внимание аудитории. В политическом дискурсе встречаются разные виды повтора в сочетании с параллельными конструкциями: анафора, эпифора, кольцевой повтор, анадиплосис.

Анафорические повторы делают речь более убедительной, создавая таким образом фон для неповторяющейся информации, которая выдвигается на первый план.

Пример:

*And my point is this. **More of the same** will not secure a long-term future for the eurozone. **More of the same** will not see the European Union keeping pace with the new powerhouse economies. **More of the same** will not bring the European Union any closer to its citizens. **More of the same** will just produce **more of the same**: less competitiveness, less growth, fewer jobs. (David Cameron's EU speech, 2013)*

Парцелляция

Парцелляция типична для устной спонтанной речи, однако анализ выступлений политических деятелей показал, что парцеллированные предложения нередко встречаются в заранее подготовленных выступлениях.

Авторы таких текстов прибегают к данному приему намеренно, с целью сделать речь более экспрессивной, создать контраст, выделить отдельные аспекты, а так же сделать речь более понятной, убедительной для аудитории.

Примеры:

1) *After the Berlin Wall came down I visited that city and I will never forget it. The abandoned checkpoints. The sense of excitement about the future. The Knowledge that a great continent was coming together. (David Cameron's EU speech, 2013)*

2) *We have always been a country that reaches out. That turns its face to the world. That leads the charge in the fight for global trade and against protectionism. (David Cameron's EU speech, 2013)*

3) *And when we buy new trains we drive jobs in Derby. Conductor rail from Chard. CCTV from Warwick. Railway sleepers from Boston. (Boris Johnson, 2012)*

Риторический вопрос

В выступлениях политических деятелей нередко встречается такое синтактико-стилистическое средство как риторический вопрос. Данный прием направлен на то, чтобы обострить внимание аудитории, усилить впечатление, увеличить восприимчивость слушающих.

Особенное эмоциональное воздействие на аудиторию производит прием лексико-синтаксического повторения риторических вопросов.

Пример 1:

In a global race, can we really justify the huge number of expensive peripheral European institutions? Can we justify a commission that gets ever larger? Can we carry on with an organisation that has a multibillion pound budget but not enough focus on controlling spending and shutting down programmes that haven't worked? And I would ask this: when the competitiveness of the single market is so important, why is there an environment council, a transport council, an education council but not a single market council? (David Cameron's EU speech, 2013)

Пример 2:

When the world wanted rights, who wrote Magna Carta? When they wanted representation, who built the first Parliament? When they looked for compassion, who led the abolition of slavery? When they searched for equality, who gave women the vote? When their freedom was in peril, who offered blood, toil, tears and sweat? And today - whose music do they dance to? Whose universities do they flock to? Whose football league do they watch? Whose example of tolerance of people living together from every nation, every religion, young and old, straight and gay? Whose example do they aspire to? (David Cameron, 2013)

Антитеза

Для усиления эмоционально-логического воздействия противопоставления довольно часто политические лидеры используют антитезу. Антитеза может проявляться на уровне лексической антонимии или на контрасте, создаваемом последовательным употреблением конструкций.

Примеры:

1) *Our deficit is **falling**. Our economy is **growing**. The number of our fellow countrymen and women **are rising**.* (David Cameron, 2013)

2) *Children of wealth – and children of none. Children of parents in work – and children of parents out of work.* (David Cameron, 2013)

Эвфемизмы

Эвфемизмы занимают особое место в системе стилистических приемов и выразительных средств языка в политическом дискурсе. Их основной целью является смягчение слов и выражений с целью умерить неприятное для собеседника, скрыть нежелательные факты, манипулировать аудиторией, представить информацию в наиболее выгодной для говорящего позиции.

Пример:

*The core immigration **question** - and one which I fully accept is a substantial issue- is immigration from non-European countries, especially when from different cultures in which assimilation and potential security threats can be **an issue**” (Tony Blair’s Brexit speech, 2017).*

Национально-прецедентные феномены

Употребление национально-прецедентных феноменов может свидетельствовать о том, что оратор стремится продемонстрировать свою принадлежность к той или иной культуре либо показать интерес и уважение к другой культуре, усилить авторитетность высказывания.

Также употребление прецедентных феноменов может говорить о том, что обсуждаемая тема является значимой, ведь еще до этого о ней упоминали известные и авторитетные личности.

Примеры:

1) *As President Theodore Roosevelt put it in 1903: “Law is largely crystallised custom, largely a mass of remedies which have been slowly evolved to meet the wrongs with which humanity has become thoroughly familiar. (Margaret Thatcher, 1991);*

2) *We’re going to make Britain – the country of Alan Turing, of Stephen Hawking – the best place in the world to learn maths, science and computing. (David Cameron, 2015).*

Заключение

Таким образом, использование англоязычного политического дискурса в процессе обучения английскому языку способствует формированию социокультурной компетенций путем приобретения соответствующих знаний, навыков и умений, обладает высоким образовательным потенциалом.

Изучение выступлений политических лидеров позволяет совместить обучение английскому языку с обучением основам дискурсивного и стилистического анализа, теории и практики риторики, манипуляции, познакомить с ценностями и реалиями культуры страны изучаемого языка, типичным речевым поведением представителя англоязычного лингвосоциума и, таким образом, подготовить к межкультурному диалогу и полноценному общению с носителями языка.

Список литературы:

1. Кауфова Л.А. Лингвистические особенности британского политического дискурса / Л.А. Кауфова. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2016. – № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2. – С. 103.
2. Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс] – Электрон. дан. — Режим доступа: <https://slovar.cc/rus/lingvist.html> (дата обращения: 15.12.2018).
3. Павлова Е.К. Политический дискурс в глобальном коммуникативном пространстве (на материале английских и русских текстов): автореф. дис. д-ра филол. наук / Е.К. Павлова. – М.: МГУ, 2010. – С 47.
4. Пастухова, О. Д. Социально-политические эвфемизмы в политическом дискурсе английского языка / О. Д. Пастухова. // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов: Грамота, 2016. – № 1(55): в 2-х ч. Ч. 2. – С. 144-147.
5. Boris Johnson speech at 2012 Conservative Party Conference [electronic resource]. - 2012. – URL: <http://www.ukpol.co.uk/boris-johnson-2012-conservative-party-conference-speech/>

5. David Cameron's speech at the Tory Party Conference [electronic resource]. – 2015. – URL: <https://www.theguardian.com/politics/2010/oct/06/david-cameron-speech-tory-conference>
5. David Cameron's conference speech [electronic resource]. - 2013. – URL: <https://www.politics.co.uk/comment-analysis/2013/10/02/david-cameron-s-conference-speech-in-full>
6. David Cameron's EU speech [electronic resource]. - 2013. – URL: <https://www.theguardian.com/politics/2013/jan/23/david-cameron-eu-speech-referendum>
7. Margaret Thatcher's speech on accepting an honorary doctorate of laws at Rand Afrikaans University [electronic resource]. – 1991. – URL: <https://www.margaretthatcher.org/document/108268>
8. Tony Blair's Brexit speech [electronic resource]. - 2017. – URL: <https://blogs.spectator.co.uk/2017/02/full-transcript-tony-blairs-brexit-speech/>